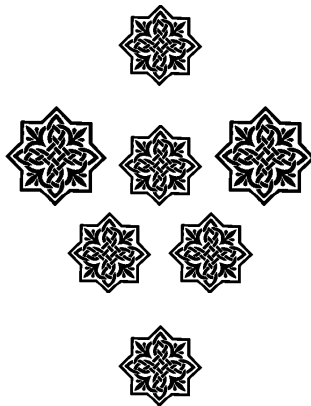


СЛАВА ВОСКРЕШЕНИЮ ХРИСТОВА

Г. Нарекаци (авторский перевод)

В переводах В. Брюсова и других специалистов основные религиозные аспекты из произведения опущены. (?) Мнения комментаторов расходятся. В образе телеги, например, одни видят изображение Армении, погруженной в язычество, которую выводит на правый путь христианство. Другие высказывают мнение, что поэт, аллегоризируя спасение верных через Воскресенье Христово, описал в своих стихах простое явление природы: из того монастыря, где жил Нарекаци, созвездие Большая Медведица представляется в виде колесницы, спускающейся с Арарата (Масиса), сравните с рис. 19.



*Арба (телега) спускалась с Масиса справа,
И на ней были скамьи установлены по ряду,
И на ней золотой престол,
И на ней пурпурная ткань,
И на ней сын царя (властелина).
Справа шестикрылые серафимы,
Слева многоокие херувимы,
Впереди его красавец отрок,
На коленях крест господний,
В руках лира и псалтырь.
Песнопением возглашают:
Слава воскресению Христова.
Принесли, принесли арбу,
Принесли и оставили,
И уже не двигалась та арба,
И уже не вращались ее колеса.
На ней проса шесть снопов,
Да фиалок сноп.
Арбу справа от Масиса
Привели и оставили.
И уже не двигалась арба та,
И уже не вращаются колеса ее.
Ярма была из серебра, упряжки из золота,
Связывающие веревки из пуха,
Вожжи обвешаны жемчугом,*

*А плеть - раскинутый цветок,
 И арба та все не двигалась,
 И колеса ее не вращались.
 Ловким был слуга и быстрым,
 Широкоплечим, станом гибким,
 Со светловолосыми кудрями.
 Окликнул он ведущего вола,
 Понукал и потряс, позвал другого.
 Волы были белоснежные и янтарные,
 Краснобокие и быстроногие,
 А рога крестовидные,
 А шерсть прямо как жемчуг.
 И пошла арба, и двинулись колеса,
 И качается основание арбы,
 Арба была вторым законом Моисея на Синае.
 Тут и проса шесть снопов, да сто клевера,
 Патриархи - родоначальники и пророки,
 Шесть дневных деяний Господа,
 Тут и сноп фиалок
 И единая троица.
 Тот отрок русоволосый -
 Святой Иоанн Креститель,
 А четыре стороны арбы -
 Евангелие Христова.
 Качаясь, шла арба,
 Шла с правой стороны Масиса,
 Арба качалась и шла,
 И скрипя, вошла в Иерусалим,
 А дети Сиона пели, возглашая -
 Слава воскресению Христова.*

Добавим в качестве аргумента ко второму закону рассказ из Библии, где Моисей получил от Яхве на горе Синай каменные скрижали дважды. Первые скрижали он разбил в гневе, когда, спустившись с горы, увидел как люди поклоняются Золотому тельцу. Первые заветы были разбиты (первое учение умерло) в результате того, что народы стали поклоняться идолам. Первые скрижали с заветами были даны на горе Масис. Обобщенные работы по изучению выявленных параллелей из древнеармянских ми-

фов и эпосов с наскальными композициями позволило прийти к выводу о существовании **каменной прародительницы Библии**, своеобразной системы наскальных иллюстраций, оставленных хачапаштами потомкам.

Поиск и обнаружение новых комплексов наскальных рисунков, в частности, в районе озера Ван, Сасунских горах и их расшифровка, выявление останков храма девы Марутской и детальное изучение гиксосских городищ и храмов в Палестине и Сасуне (чтение памятников письменности с использованием расшифрованных знаков гиксосского алфавита) позволят подтвердить или опровергнуть выдвинутые гипотезы. Чрезвычайно важно организовать поиски следов Хачапаштутюна в Памбаке (Армения), в Иерусалиме. Поистине прав тот, кто сказал: “Все новое это хорошо забытое старое”. Сравните рис. 4, 5 и 12.

Композиция “Крещение у колыбели” (рис. 3) является уникальным творением человеческого гения. Вероятнее всего, он самый древний. Мыслитель, художник запечатлел на камне видение мира: связь Бога-отца (Бога-солнца, творца - большой крест слева) со своим сыном, посланником на земле - меньший крест в колыбели. В руках у женщины, сидящей на корточках, колыбель. Не святая ли Марута, богоматерь поет колыбельную для сына? По древним обычаям хачапашты крестили детей в колыбели. По эпосу “Давид Сасунский” Большой Крест - Мгер, а Маленький - Давид. Корова справа - символ жизни (полные молочные железы - достаток в еде: молоко и масло). Давиду из Армении везли молоко и мед. Справа - лира: Давид был песнопевцем.

Справка историческая

ГИКСОСЫ - группа азиатских племен, вторгнувшихся около 1700 г. до н. э. из Передней Азии через Суэцкий перешеек в Египет и завоевавших его. Словом “гиксосы” египтяне обозначали сначала чужеземных царей (правители пастухов), а затем всю эту группу племен. Подлинное эпическое наименование гиксосов неизвестно, эпический состав был весьма пестрым, судя по наличию у них как семитических, так и хурритских имен. Впервые ввели в Египет коневодство и колесный транспорт. Они упростили египетскую письменность, создав чисто алфавитное письмо (И. Лапис). Остатки гиксосов отступили в Палестину, и о дальнейшей их судьбе никаких сведений нет (БСЭ т. 6, стр. 517).

КАССИТЫ, коссеи, киссии (аккад. **кашши**) - древние горные племена, обитающие во II - I тыс. до н. э. в горах Загроса (современный Лу-

ристан - Иран). Вопрос об этнической принадлежности остается спорным. В середине XVIII в. Касситы впервые вторглись в Вавилонию, а к XVI веку овладели всей страной (с 1518 по 1204 гг. правила так называемая касситская династия). "Касситский период" в истории Вавилонии мало исследован. Сохранились письма и деловые документы. Наиболее известный памятник архитектуры - храм царя **КАРАИНДАША** в Уруке (XV в. до н. э.). **Караиндаш** в последний раз упоминается в 324 г. до н. э. (при Александре Македонском). Характерным признаком печати касситского времени является крест и ромб (БСЭ т. 11).

Удивительное совпадение по времени: завоевания двух групп горных племен (хачапаштов и родственных). Одна из них завоевывает Египет, другая - Вавилонию. Много интересного ожидает исследователей в процессе комплексного изучения, сравнительного анализа памятников касситского и гиксосского периодов. При касситской династии (1518-1204гг.) после временного регресса наблюдается хозяйственный подъем в Вавилонии (развитие коневодства, установление регулярных связей с Египтом, откуда ввозилось золото).

